

Please note: The English translation of the original German text is provided as a convenience only. Although it was prepared with great care, we cannot guarantee its accuracy or completeness. **Only the original German version is legally binding.**

Allgemeine Versicherungsbedingungen für die ACREDIA Project^A 2019

(AVB ACREDIA Project 2019)

Übersicht

- Art. 1** Gegenstand der Versicherung
- Art. 2** Umfang des Versicherungsschutzes
- Art. 3** Beginn und Ende des Versicherungsschutzes, Verlängerungsoption
- Art. 4** Kreditprüfung durch die ACREDIA Services GmbH
- Art. 5** Selbstbehalt
- Art. 6** Prämie
- Art. 7** Anzeige- und Verhaltenspflichten
- Art. 8** Rechte des Versicherers
- Art. 9** Versicherungsfall
- Art. 10** Schadensmeldefrist, Verwertung von Sicherheiten, Ausfallsberechnung
- Art. 11** Entschädigungsleistung, Rechtsübergang
- Art. 12** Abtretung oder Verpfändung des Auszahlungsanspruches
- Art. 13** Folgen von Pflicht- oder Obliegenheitsverletzungen
- Art. 14** Vertragswährung
- Art. 15** Schlussbestimmungen

Begriffserklärung

Versicherungsnehmer ist die (natürliche oder juristische) Person, die den Versicherungsvertrag mit dem Versicherer abschließt.

Versicherer ist die ACREDIA Versicherung AG.

Kunde ist die (natürliche oder juristische) Person, mit welcher der Versicherungsnehmer den Liefer- oder Leistungsvertrag abschließt und die ihm zur Zahlung verpflichtet ist.

Art. 1 Gegenstand der Versicherung

Der Versicherer ersetzt dem Versicherungsnehmer den Ausfall an Forderungen aus dem im Versicherungsschein beschriebenen Auftrag, der während der Laufzeit des Versicherungsvertrages durch Eintritt eines Versicherungsfalles (Art. 9) entsteht. Die Voraussetzungen und der Umfang des Versicherungsschutzes ergeben sich aus den weiteren Bestimmungen dieser AVB und den übrigen vereinbarten Bedingungen. Die vom Versicherungsnehmer

General Conditions of Insurance for ACREDIA Project^A 2019

(GCI ACREDIA Project 2019)

Overview

- Art. 1** Subject of the insurance
- Art. 2** Scope of the insurance cover
- Art. 3** Commencement and end of the insurance cover, extension option
- Art. 4** Credit assessment by ACREDIA Services GmbH
- Art. 5** Self-insured retention
- Art. 6** Premium
- Art. 7** Notification obligations and duties of conduct
- Art. 8** Rights of the Insurer
- Art. 9** Insured Event
- Art. 10** Deadline for filing claims, liquidation of collateral, loss calculation
- Art. 11** Indemnification, transfer of rights
- Art. 12** Assignment or pledging of the claim to indemnity
- Art. 13** Consequences of failing to comply with duties and obligations
- Art. 14** Currency of the contract
- Art. 15** Closing provisions

Definitions

The Insured is the (natural or legal) person who concludes the insurance contract with the Insurer.

The Insurer is ACREDIA Versicherung AG.

The Insured Buyer is the (natural or legal) person who concludes the delivery or service contract with the Insured and who is therefore liable to pay the Insured.

Art. 1 Subject of the insurance

The Insurer shall indemnify the Insured for the loss of receivables in relation to the order specified in the scheduled to the Policy owing to the occurrence of an Insured Event (Art. 9) during the term of the insurance contract. The conditions and the scope of the insurance cover follow from the further provisions of these General Conditions of Insurance (hereinafter: GCI) and the other agreed conditions. The order information provided by the Insured, including,

genannten Auftragsdaten – insbesondere die Angaben im Fragebogen – sind Bestandteil des Versicherungsvertrages.

Art. 2 Umfang des Versicherungsschutzes

(1) Versicherungsschutz besteht bis zur Höhe der Versicherungssumme

a) für den Kaufpreis oder Werklohn exklusive Umsatzsteuer, den der Kunde für Lieferungen/Leistungen schuldet, welche der Versicherungsnehmer vor Eintritt des Versicherungsfalles erbracht hat, unter Einbeziehung der vereinbarten Kredit- und Frachtkosten abzüglich etwaiger Voraus- oder Anzahlungen („versicherte Forderung“)

und

b) vor Lieferung/Leistung (Produktionsrisikodeckung) für die Selbstkosten, die dem Versicherungsnehmer durch die Aufnahme der Produktion bis zum Eintritt des Versicherungsfalles entstanden sind.

Selbstkosten sind diejenigen Aufwendungen und Gemeinkosten, die nach den Grundsätzen ordnungsgemäßer Kostenrechnung – ohne Berücksichtigung eines entgangenen Gewinns – den herzustellenden Waren nachweislich zuzurechnen und zur vertragsgemäßen Erfüllung erforderlich sind. Hierunter fallen auch gegenüber Lieferanten eingegangene, vertraglich begründete Verbindlichkeiten des Versicherungsnehmers, sofern diese aufgrund des im Versicherungsschein beschriebenen Auftrages begründet wurden.

Selbstkosten sind nur so weit versichert, wie in der Versicherungssumme neben versicherten Forderungen (lit. a) für sie Raum bleibt.

(2) Versicherungsschutz besteht nicht für

a) Verzugszinsen, Vertragsstrafen, Schadenersatzforderungen, Kosten der Rechtsverfolgung und Kursverluste,
b) Forderungen gegen Privatpersonen, soweit sie nicht unternehmerisch tätig sind, gegen öffentlich-rechtliche Unternehmen sowie gegen Unternehmen, bei denen der Versicherungsnehmer mittelbar oder unmittelbar mehrheitlich beteiligt ist oder anderweitig maßgebenden Einfluss auf die Geschäftsführung ausüben kann,
c) Forderungen

- aus Geschäften, für deren Durchführung die erforderlichen behördlichen Genehmigungen fehlen,
- aus der Lieferung von Waren, deren Einfuhr in dem Bestimmungsland gegen ein bestehendes Verbot verstößt oder deren Ausfuhr gegen ein bestehendes Verbot im Land des Versicherungsnehmers verstößt,
- aus Geschäften, bei denen die zugrundeliegenden Lieferungen oder Leistungen nicht in dem Land erbracht wurden, in welchem der Kunde seinen protokollierten Sitz hat (Drittlandausschluss), es sei denn, der Versicherer hat diese Forderungen im Vorfeld in den Versicherungsschutz einbezogen, sowie
- aus Geschäften, die gegen rechtlich verbindliche internationale Wirtschaftssanktionen oder Embargos verstoßen, insbesondere gegen Sanktionen oder Embargos, die vom Land des Versiche-

but not limited to the information provided in the questionnaire, form part of the insurance contract.

Art. 2 Scope of the insurance cover

(1) Insurance cover is provided up to the level of the Credit Limit

a) for the purchase price or compensation for work and services, excluding VAT, which the Insured Buyer owes for deliveries/services which the Insured rendered before the occurrence of the Insured Event, including the agreed credit costs and shipping costs, less any prepayments or down payments (“insured receivable”)

and

b) before performance of the service (coverage for work in progress) for costs for work in progress incurred by the Insured as a result of commencing production prior to occurrence of the Insured Event.

Costs for work in progress are those expenses and overheads that, according to the principles of proper cost accounting – without taking any lost profit into account – can demonstrably be allocated to the goods to be produced and are necessary for contractual performance. These include contractually agreed liabilities incurred by the Insured vis-à-vis suppliers, providing that such liabilities were based on the order specified in the scheduled to the Policy.

Costs for work in progress are only insured to the extent that the Credit Limit is not exhausted by the insured receivables (see a) above).

(2) Insurance cover is not provided for

a) default interest, contractual penalties, claims for damages, costs of litigation and foreign exchange losses,
b) claims against private individuals if they do not operate commercially, against public companies and against companies in which the Insured either indirectly or directly holds a majority interest or can otherwise exert a controlling influence on management decisions,
c) receivables

- from transactions for whose performance the necessary official licences are lacking,
- arising from the delivery of goods whose import into the destination country is in violation of an existing ban or whose export is in violation of an existing ban in the country of the Insured,
- from transactions in which the underlying deliveries or services were not rendered in the country in which the Insured Buyer has its registered office (third country exclusion), unless the Insurer has included these receivables in the insurance cover in advance, and
- arising from transactions that are in violation of legally binding international economic sanctions or embargoes, in particular sanctions or embargoes that were imposed by the country of the Insured, the country of the Insured Buyer, the United States of America (USA), the European Union, the United Nations (UN) or any other international organisation recognized under international law,

rungsnehmers, vom Land des Kunden, von den Vereinigten Staaten von Amerika (USA), von der Europäischen Union, von den Vereinten Nationen (UN) oder von einer anderen völkerrechtlich anerkannten Internationalen Organisation verhängt wurden,

- d) Versicherungsfälle, die durch Krieg, kriegerische Ereignisse, innere Unruhen, Aufruhr, Revolution, Streik, Beschlagnahme, Beeinträchtigung des Waren- und Zahlungsverkehrs durch Behörden oder staatliche Institutionen, Naturkatastrophen oder – direkt oder indirekt – durch Kernenergie mitverursacht worden sind,
- e) Versicherungsfälle, die vor Beginn oder nach Ende des Versicherungsschutzes eintreten (Art. 3 Abs. 1 und 2).

Art. 3 Beginn und Ende des Versicherungsschutzes, Verlängerungsoption

(1) Der Versicherungsschutz beginnt

- a) für Forderungen (Art. 2 Abs. 1 lit. a): mit Lieferung oder Leistung, nicht jedoch vor dem im Versicherungsschein angeführten Beginn des Versicherungsvertrages und – sofern mit dem Kunden eine Anzahlung vereinbart ist – nicht vor Erhalt der Anzahlung.
- b) für Selbstkosten (Art. 2 Abs. 1 lit. b): mit Aufnahme der Produktion, nicht jedoch vor dem im Versicherungsschein angeführten Beginn des Versicherungsvertrages und – sofern mit dem Kunden eine Anzahlung vereinbart ist – nicht vor Erhalt der Anzahlung.

(2) Der Versicherungsschutz erlischt

- a) für versicherte Forderungen: mit deren Bezahlung,
- b) für Selbstkosten: mit Beginn des Versicherungsschutzes für die versicherte Forderung gemäß Abs. 1 lit. a),
- c) für versicherte Forderungen und Selbstkosten: mit Ende des Versicherungsvertrages.

(3) Falls die versicherten Forderungen am Ende der Laufzeit des Versicherungsvertrages noch nicht vollständig bezahlt sind und der Versicherungsfall noch nicht eingetreten ist, kann der Versicherungsnehmer den Versicherungsvertrag durch einseitige Erklärung um einen oder mehrere ganze Monate – maximal jedoch bis zu dem im Versicherungsschein angeführten Tag („Verlängerungsoption: bis ...“) – verlängern. Es sind auch mehrere Verlängerungen in Folge möglich, insgesamt jedoch maximal bis zu dem im Versicherungsschein angeführten Tag. Für die Verlängerung hat der Versicherer Anspruch auf eine Prolongationsprämie gemäß Art. 6 Abs. 2.

Die Erklärung des Versicherungsnehmers, dass der Versicherungsvertrag verlängert werden soll, muss dem Versicherer spätestens eine Woche nach Ende des Versicherungsvertrages zugehen. Verspätet einlangende Erklärungen haben für den Versicherer keine Verbindlichkeit.

Eine Verlängerung über den im Versicherungsschein angeführten Tag hinaus ist nur mit Zustimmung des Versicherers möglich.

Bei jeder Verlängerung wird die Versicherungssumme auf den vom Versicherungsnehmer noch benötigten Betrag reduziert. Eine Erhöhung der Versicherungssumme ist nur mit Zustimmung des Versicherers möglich.

- d) Insured Events in which war, acts of war, internal unrest, riots, revolution, strikes, confiscation, impediment of goods traffic and payment transactions by authorities or state institutions, natural disasters or, directly or indirectly, nuclear power played a role,
- e) Insured Events that occur before the commencement or after the end of the insurance cover (Art. 3 (1) and (2)).

Art. 3 Commencement and end of the insurance cover, extension option

(1) The insurance cover commences

- a) in the case of receivables (Art. 2 (1) a)): upon delivery or provision of the service, but not before commencement of the insurance contract as specified in the scheduled to the Policy and, if a down payment has been agreed with the Insured Buyer, not before receipt of the down payment,
- b) in the case of Costs for work in progress (Art. 2 (1) b)): upon commencement of production, but not before commencement of the insurance contract specified in the scheduled to the Policy and, if a down payment has been agreed with the Insured Buyer, not before receipt of the down payment.

(2) The insurance cover expires

- a) in the case of insured receivables: upon payment of the same,
- b) in the case of costs for work in progress: upon commencement of the insurance cover for the insured receivable pursuant to (1) a),
- c) in the case of insured receivables and costs for work in progress: upon the end of the insurance contract.

(3) If the insured receivables have not yet been fully paid at the end of the term of the insurance contract and the Insured Event has not yet occurred, the Insured may extend the insurance contract by unilateral declaration by one or more complete months, but not beyond the date specified in the scheduled to the Policy (“extension option until ...”). Repeated extensions in succession are permissible, but the contract may not be extended beyond the date specified in the scheduled to the Policy. The Insurer is entitled to charge an extension premium as set out in Art. 6 (2) for extension of the contract.

The Insurer must receive the declaration of the Insured that the insurance contract is to be extended by no later than one week following the end of the insurance contract. The Insurer is not bound by any declaration that is not received within the deadline.

Extension beyond the date indicated in the scheduled to the Policy is only possible with the consent of the Insurer.

At each extension, the Credit Limit will be reduced to the amount that the Insured still requires to be covered. The Credit Limit may only be increased with the consent of the Insurer.

Art. 4 Kreditprüfung durch die ACREDIA Services GmbH

Die Übernahme des Versicherungsschutzes erfolgt auf Basis einer Kreditprüfung der ACREDIA Services GmbH.

Art. 5 Selbstbehalt

An dem nach Art. 10 Abs. 3 berechneten versicherten Ausfall ist der Versicherungsnehmer mit dem im Versicherungsschein angeführten Selbstbehalt beteiligt.

Der Selbstbehalt darf nicht anderweitig versichert oder gesondert abgesichert werden. Hat der Versicherungsnehmer den vereinbarten Selbstbehalt anderweitig versichert, ist der Versicherer berechtigt, die Entschädigung in Höhe des Anspruchs des Versicherungsnehmers gegen den anderen Versicherer zu kürzen.

Art. 6 Prämie

(1) Die Prämie für die bei Abschluss des Versicherungsvertrages vereinbarte Laufzeit des Versicherungsvertrages ist im Versicherungsschein angeführt und wird einmalig im Voraus bei Vertragsabschluss in Rechnung gestellt.

(2) Übt der Versicherungsnehmer die Verlängerungsoption gemäß Art. 3 Abs. 3 aus, wird die Prolongationsprämie für den Verlängerungszeitraum aus

- der zu verlängernden Versicherungssumme,
- dem im Versicherungsschein angeführten Prolongationsprämienatz und
- der Anzahl der Monate berechnet.

(3) Bei vorzeitiger vollständiger Bezahlung sämtlicher versicherter Forderungen wird die Prämie für den abgelösten Betrag und die nicht in Anspruch genommene Versicherungslaufzeit (gerechnet ab dem Zeitpunkt, in welchem der Versicherer davon Kenntnis erlangt) erstattet, soweit dadurch die Mindestprämie nicht unterschritten wird. Die Mindestprämie beträgt 25 % der Prämie gemäß Abs. 1.

(4) Die Prämie zzgl. der gesetzlichen Versicherungssteuer ist nach Rechnungserhalt unverzüglich zu bezahlen.

(5) Tritt der Versicherer wegen Verzugs des Versicherungsnehmers mit der Erstprämie vom Vertrag zurück (§ 38 Versicherungsvertragsgesetz), hat er Anspruch auf eine Geschäftsgebühr in Höhe von 25 % der Prämie gemäß Abs. 1.

Art. 7 Anzeige- und Verhaltenspflichten

(1) Der Versicherungsnehmer zeigt dem Versicherer alle ihm bei Beantragung des Versicherungsschutzes bekannten sowie die ihm danach bekanntwerdenden Umstände an, die für die Übernahme des Versicherungsschutzes, insbesondere für die Beurteilung der Kreditwürdigkeit aller Zahlungsverpflichteten, erheblich sein können.

Art. 4 Credit assessment by ACREDIA Services GmbH

Granting of insurance cover is based on a credit assessment performed by ACREDIA Services GmbH.

Art. 5 Self-insured retention

The Insured shall participate in the insured loss calculated in accordance with Art. 10 (3) with the self-insured retention stated in the scheduled to the Policy.

The self-insured retention can not be insured or otherwise secured elsewhere. If the Insured has insured the agreed self-insured retention in another form, then the Insurer is entitled to reduce the indemnity in the amount of the Insured's claim against the other insurer.

Art. 6 Premium

(1) The premium for the term of the insurance contract as agreed upon conclusion of the insurance contract is specified in the scheduled to the Policy and is invoiced in advance on a one-off basis upon conclusion of the contract.

(2) If the Insured exercises its extension option pursuant to Art. 3 (3), the extension premium for the extension period will be calculated on the basis of

- the credit limit to be extended,
- the extension premium rate specified in the scheduled to the Policy and
- the number of months.

(3) In the event of early payment in full of all insured receivables, the premium for the redeemed amount and the unused insurance term (calculated from the date on which the Insurer is notified thereof) will be reimbursed to the extent that the minimum premium is not undercut as a result. The minimum premium is 25 % of the premium set out in (1) above.

(4) The premium plus the statutory insurance tax is payable immediately after receipt of the invoice.

(5) If the Insurer withdraws from the contract due to the Insured's default with the first premium (Section 38 of the Austrian Insurance Contract Act), then the Insurer is entitled to charge a transaction fee in the amount of 25 % of the premium set out in (1) above.

Art. 7 Notification obligations and duties of conduct

(1) The Insured shall notify the Insurer of all circumstances known to it upon applying for the insurance cover or that afterwards become known to it that may influence the granting of the insurance cover, and in particular may influence assessment of the credit-worthiness of any party liable to pay.

(2) Jede Änderung der Zahlungs-, Lieferungs-/Leistungs- oder Sicherungsvereinbarungen ist anzeigepflichtig und gefährdet – falls der Versicherer nicht zugestimmt hat – den Versicherungsschutz (vgl. Art. 13).

(3) Falls der Versicherungsnehmer neben den versicherten auch unversicherte Forderungen gegen den Kunden hat, darf er keine Tilgungsvereinbarung mit dem Kunden treffen, die den Versicherer benachteiligt.

(4) Der Versicherungsnehmer informiert den Versicherer unverzüglich, wenn

- a) eine Forderung einen Monat nach ihrer Fälligkeit noch nicht bezahlt wurde,
- b) mangels Deckung Schecks oder Wechsel nicht eingelöst oder Lastschriften rückgebucht werden oder wenn nachträglich Wechselprolongationen gefordert werden,
- c) ein Rechtsanwalt oder ein Inkassobüro mit der Betreuung beauftragt oder eine Forderung gerichtlich geltend gemacht wird,
- d) ein Zahlungsverpflichteter die Zahlungen einstellt oder die Zahlungseinstellung droht.

Die Bestimmungen der lit. a) bis lit. d) gelten hinsichtlich sämtlicher Zahlungsverpflichteter und sowohl hinsichtlich versicherter als auch unversicherter Forderungen.

(5) Vor dem Abschluss eines Vergleiches, einer Ratenzahlungsvereinbarung oder einer ähnlichen Absprache holt der Versicherungsnehmer die Zustimmung des Versicherers ein.

(6) Hat der Versicherungsnehmer bei Eintritt des Versicherungsfalles (Art. 9) die Lieferung/Leistung noch nicht vollständig erbracht, so stimmt er das weitere Vorgehen – insbesondere die Entscheidung, die Produktion einzustellen oder aber die in Produktion befindlichen Waren ganz oder teilweise fertigzustellen – mit dem Versicherer ab.

(7) Der Versicherungsnehmer ergreift mit der Sorgfalt eines ordentlichen Unternehmers auf eigene Kosten alle Maßnahmen, um einen Ausfall zu vermeiden oder möglichst gering zu halten, und befolgt dabei die Weisungen des Versicherers. Dies gilt auch, nachdem der Versicherer eine Entschädigung geleistet hat.

(8) Die Ware ist im Einvernehmen mit dem Versicherer zu verwerten.

Art. 8 Rechte des Versicherers

(1) Der Versicherer hat das Recht, selbst oder durch einen Beauftragten Einsicht in die für das Vertragsverhältnis wesentlichen Geschäftsunterlagen des Versicherungsnehmers zu nehmen, Kopien zu verlangen oder selbst anzufertigen.

(2) Der Versicherungsnehmer bevollmächtigt den Versicherer, in seinem Namen mit den Zahlungsverpflichteten Vereinbarungen zu treffen, um die Forderungen abzusichern und das Ausfallrisiko zu vermindern. Der Versicherer ist dazu aber nicht verpflichtet.

(2) Any changes to agreements on payment, performance of services or collateral must be reported to the Insurer and jeopardise the insurance cover (cf. Art. 13) if the Insurer has not given its consent.

(3) If the Insured has both uninsured and insured receivables from the Insured Buyer, the Insured may not reach any repayment agreement with the Insured Buyer that disadvantages the Insurer.

(4) The Insured shall notify the Insurer immediately if

- a) a receivable has not been paid within a month of falling due,
- b) cheques or bills of exchange are not honoured or direct debits are returned due to lack of cover or if extensions of bills of exchange are subsequently demanded,
- c) an attorney or a debt collection agency has been engaged to collect the debt or litigation is entered into in order to enforce the claim,
- d) a party liable to pay ceases to make payments or there is a threat of payments ceasing.

The provisions set out in a) to d) apply in respect of all parties liable to pay and in respect of both insured and uninsured receivables.

(5) The Insured shall obtain the approval of the Insurer before reaching a settlement, agreement on payment in instalments or any similar agreement.

(6) If the Insured upon occurrence of the Insured Event (Art. 9) has not yet fully rendered the delivery/service, the Insured shall agree with the Insurer on how to proceed, in particular with respect to the decision on whether to cease production or to partially or fully produce the goods that are under production.

(7) The Insured shall at its own cost take all measures with due commercial care to avoid or minimise the loss, and in doing so shall follow the instructions of the Insurer. This rule also applies after the Insurer has provided indemnity.

(8) The goods are to be liquidated in consultation with the Insurer.

Art. 8 Rights of the insurer

(1) The Insurer has the right to inspect any commercial documents of the Insured that are relevant to the contractual relationship or to have them inspected by an agent, and to require copies or to make copies itself.

(2) The Insured authorises the Insurer to reach agreements, on the Insured's behalf, with parties liable to pay in order to secure the receivables and reduce the loss of risk. The Insurer, however, is under no obligation to do so.

(3) Der Versicherer kann sich zur Überprüfung der in einem Versicherungsfall geltend gemachten Selbstkosten (Art. 2 Abs. 1 lit. b)) eines Wirtschaftsprüfers und zur Feststellung der Verwertbarkeit der Ware eines Sachverständigen bedienen.

Art. 9 Versicherungsfall

(1) Der Versicherungsfall tritt ein,

- a) wenn eine versicherte Forderung trotz sorgfältiger Betreuung sechs Monate nach Einleitung der Betreuung nicht vollständig bezahlt wurde. Als Betreuung gilt die Beauftragung eines Rechtsanwalts oder eines vom Versicherer akzeptierten Inkassobüros mit der Einziehung einer fälligen Forderung oder eine andere mit dem Versicherer abgestimmte Maßnahme (Versicherungsfall „Zahlungsverzug“); oder
- b) sobald alle Zahlungsverpflichteten zahlungsunfähig sind. Zahlungsunfähigkeit im Sinne dieses Versicherungsvertrages liegt nur vor, wenn

- aa) nach den insolvenzrechtlichen Bestimmungen im Land des Zahlungsverpflichteten das Gericht oder die hierzu befugte Verwaltungsbehörde ein Insolvenzverfahren zum Zweck der Reorganisation oder Liquidation eröffnet, den Antrag auf Eröffnung mangels Masse abgewiesen oder aufgrund des Antrages vor der Eröffnung des Verfahrens zur Sicherung des Verfahrenszwecks einen vorläufigen Verwalter bestellt oder sonst das Vermögen und den Geschäftsbetrieb so unter Aufsicht gestellt hat, dass eine Zwangsvollstreckung durch einzelne Gläubiger ausgeschlossen wird, oder
- bb) mit sämtlichen Gläubigern ein außergerichtlicher Ausgleich – ausgenommen ein bloßes Moratorium – zustande gekommen ist, oder
- cc) eine vom Versicherungsnehmer vorgenommene Zwangsvollstreckung nicht zur vollen Befriedigung geführt hat, oder
- dd) ungünstige Umstände nachgewiesen sind, die eine gegen den Zahlungsverpflichteten gerichtete Maßnahme des Versicherungsnehmers (z.B. Zwangsvollstreckung, Insolvenzantrag) aussichtslos erscheinen lassen.

(2) Als Zeitpunkt für den Eintritt der Zahlungsunfähigkeit gemäß Abs. 1 lit. b) gilt im Fall

- aa) der Tag, an dem das Insolvenzverfahren eröffnet, der Antrag auf Eröffnung abgewiesen oder die den Verfahrenszweck sichernde Maßnahme beschlossen wird.
- bb) der Tag, an dem sämtliche Gläubiger ihre Zustimmung zum Ausgleich gegeben haben.
- cc) der Tag der Zwangsvollstreckung.
- dd) der Tag, an welchem dem Versicherungsnehmer der schriftliche Nachweis vorliegt.

(3) Der Versicherungsfall tritt auch ein, wenn die Zahlungsunfähigkeit des Kunden nach Lieferung oder Leistung wegen Verschlechterung seiner Bonität droht und die Ware, soweit sie sich noch in der Verfügungsgewalt des Versicherungsnehmers befindet oder zurückgenommen worden ist, im Einvernehmen mit dem Versicherer bestmöglich anderweitig verwertet wurde und dabei ein Mindererlös entstanden ist.

(3) The Insurer may engage an auditor to check the claimed costs for work in progress (Art. 2 (1) b)) and an expert to establish the possibilities of liquidating the goods.

Art. 9 Insured Event

(1) An Insured Event shall be deemed to occur

- a) if an insured receivable has not been paid in full within six months of initiating debt collection despite conscientious efforts to collect the debt. Debt collection is deemed to mean the engagement of an attorney or a debt collection agency approved by the Insurer to collect any due receivables or any other measure agreed with the Insurer (in the event of “payment default”).
- b) once all parties liable to pay are insolvent. Insolvency pursuant to this insurance contract shall only be deemed to occur if

- aa) pursuant to the insolvency law provisions in the country of the party liable to pay, the court of the duly authorised administrative authority has launched insolvency proceedings for the purpose of reorganisation or liquidation, rejected the application for launching insolvency proceedings on the grounds of lack of assets or, based on the application, before launching of the proceedings appointed a temporary administrator to attain the purpose of the proceedings or otherwise placed the assets and business operations of the party liable to pay under supervision such that the possibility of foreclosure by individual creditors is excluded, or
- bb) an extra-judicial settlement (with the exception of a mere moratorium) is reached with all creditors, or
- cc) foreclosure undertaken by the Insured has not led to full satisfaction of the Insured’s claims, or
- dd) unfavourable circumstances are proven that mean measures (e.g. foreclosure, insolvency petition) of the Insured against the party liable to pay have no prospect of success.

(2) The date of occurrence of insolvency pursuant to (1) b) in the case of

- aa) is deemed to be the date on which the insolvency proceedings are opened, the petition for opening of the insolvency proceedings is rejected or a measure to attain the purpose of the proceedings is decided;
- bb) is deemed to be the date on which all creditors have consented to settlement;
- cc) is deemed to be the date of foreclosure;
- dd) is deemed to be the date on which the Insured obtains written proof thereof.

(3) An Insured Event is also deemed to occur if, owing to worsening of the Insured Buyer’s creditworthiness, there is a threat of insolvency, prior to delivery or provision of the service, and the goods, providing that they were still at the disposal of the Insured or were taken back by the Insured, have been liquidated in agreement with the Insurer under the best possible terms, resulting in reduced proceeds.

Als Tag des Eintritts des Versicherungsfalles gilt hier der Tag, an dem der Ausfall nach anderweitiger Verwertung der Ware feststeht.

Art. 10 Schadenmeldefrist, Verwertung von Sicherheiten, Ausfallsberechnung

(1) Der Versicherungsnehmer meldet seinen Anspruch auf Entschädigungsleistung spätestens sechs Monate, nachdem er vom Eintritt des Versicherungsfalles Kenntnis erlangt hat, beim Versicherer an. Der Anspruch auf Entschädigungsleistung erlischt, wenn die Meldung nicht innerhalb dieser Frist beim Versicherer einlangt, unabhängig von der Kenntnis des Versicherungsnehmers jedoch spätestens drei Jahre nach Eintritt des Versicherungsfalles (Präklusion).

(2) Der Versicherungsnehmer macht in Abstimmung mit dem Versicherer die ihm zustehenden Rechte geltend und verwertet Sicherheiten bestmöglich. Er gibt alle Auskünfte und legt alle Unterlagen vor, die der Versicherer zum Nachweis des Eintritts des Versicherungsfalles und des aufrechten Bestands der Forderung sowie zur Berechnung des versicherten Ausfalls für erforderlich hält.

(3) Zur Berechnung des versicherten Ausfalls werden in nachstehender Reihenfolge von der bei Eintritt des Versicherungsfalles bestehenden versicherten Forderung abgezogen:

- a) die Kreditkosten für den bei Eintritt des Versicherungsfalles noch nicht abgelaufenen Teil der vereinbarten Kreditlaufzeit,
- b) der Erlös aus der Verwertung der Waren nach Abzug der dafür notwendigen mit dem Versicherer abgestimmten Aufwendungen,
- c) nach Eintritt des Versicherungsfalles „Zahlungsverzug“ (Art. 9 Abs. 1 lit. a)): alle Zahlungen und Erlöse, die der versicherten Forderung gewidmet sind oder ohne Widmung geleistet oder erzielt werden; ab dem Eintritt der Zahlungsunfähigkeit (Art. 9 Abs. 1 lit. b)) jedoch alle Zahlungen, aufrechenbare Forderungen, Rücklieferungen, Erlöse aus Sicherheiten und sonstigen Rechten sowie die Insolvenzquote, soweit diese sich auf die versicherte Forderung beziehen; kann nicht festgestellt werden, ob diese auf versicherte oder unversicherte Forderungen entfallen, werden sie anteilig abgezogen.

(4) Der Versicherer leistet den versicherten Ausfall abzüglich Selbstbehalt (Art. 5) als Entschädigung.

Art. 11 Entschädigungsleistung, Rechtsübergang

(1) Der Versicherer leistet die Entschädigung, sobald der endgültige versicherte Ausfall nachgewiesen ist. Steht die Höhe des Ausfalls noch nicht endgültig fest, erstellt der Versicherer innerhalb von drei Monaten nach Eintritt des Versicherungsfalles einmalig eine vorläufige Schadensabrechnung. Dabei schätzt der Versicherer die Beträge, die nach Art. 10 Abs. 3 abzuziehen sind und deren Höhe noch nicht feststeht (Ausnahme: Ist der Versicherungsfall „Zahlungsverzug“ gemäß Art. 9 Abs. 1 lit. a) eingetreten, findet keine Schätzung statt). Die endgültige Abrechnung erfolgt, sobald die erforderlichen Nachweise vorliegen.

In this case the date of occurrence of the Insured Event is deemed to be the date on which the loss is definitively established following liquidation of the goods.

Art. 10 Deadline for filing claims, liquidation of collateral, loss calculation

(1) The Insured shall file its claim to indemnification with the Insurer no later than within six months of becoming aware of the occurrence of the Insured Event. The claim to indemnification will lapse if the notification is not received by the Insurer within that deadline – it will lapse at the latest three years after occurrence of the Insured Event irrespective of when the Insured becomes aware of the Insured Event (the claim is precluded).

(2) The Insured shall enforce all of its rights in agreement with the Insurer and shall liquidate collateral under the best terms possible. The Insured shall provide the Insurer with all documents that the Insurer deems necessary as proof of the occurrence of the Insured Event and the validity of the receivable, as well as for calculation of the insured loss.

(3) When calculating the insured loss, the following shall be deducted in the following order from the level of the insured receivable upon occurrence of the Insured Event:

- a) the credit costs for the portion of the agreed credit term that had not yet expired upon occurrence of the insured event,
- b) the proceeds from the liquidation of the goods, less the costs entailed by the liquidation as agreed with the Insurer,
- c) following occurrence of “payment default” (Art. 9 (1) a)), all payments and proceeds that are allocated to the insured receivable or are paid or collected without such allocation; however, in the event of insolvency (Art. 9 (1) b)), all payments, any claims that can be offset, return shipments, revenues from collateral and other rights and the insolvency dividend, providing that they relate to the insured receivable, will be deducted; if it cannot be established whether they apply to insured or uninsured receivables, they will be deducted pro rata.

(4) The Insurer shall provide indemnity for the insured loss, less the self-insured retention (Art. 5).

Art. 11 Indemnification, transfer of rights

(1) The Insurer shall provide indemnity as soon as the definitive insured loss is proven. If the level of the loss has not yet been definitively established, the Insurer shall prepare a provisional loss calculation within three months of the occurrence of the Insured Event. In doing so, the Insurer shall estimate the amounts which are to be deducted according to Art. 10 (3) and whose level has not yet been definitively established (with the following exception: no estimate will be made in the event of “payment default” as described in Art. 9 (1) a)). The final calculation will be made as soon as the required proof has been furnished.

(2) Ist der aufrechte Rechtsbestand der Forderungen bestritten, werden diese vom Versicherer nur entschädigt, wenn und so weit dem Versicherungsnehmer ein rechtskräftiger und am Sitz des Schuldners vollstreckbarer Titel (z.B. Urteil, Anerkenntnis) vorliegt.

(3) In Höhe der geleisteten Entschädigung gehen sämtliche Ansprüche des Versicherungsnehmers gegen alle Verpflichteten und sämtliche Nebenrechte auf den Versicherer über. Der Versicherungsnehmer nimmt auf Verlangen des Versicherers die zum Übergang der Rechte erforderlichen Handlungen vor. Wurde die versicherte Forderung zur Sicherung abgetreten (Sicherungszeession), kann der Versicherer die Entschädigungsleistung so lange zurückhalten, bis sich der Zessionar (Abtretungsempfänger) ihm gegenüber zur Rückabtretung der Forderung verpflichtet hat.

(4) Der Versicherungsnehmer informiert den Versicherer über Zahlungen oder Forderungsminderungen, die bei der Ausfallsberechnung (Art. 10 Abs. 3) nicht berücksichtigt wurden. Der Versicherer erstellt dann gegebenenfalls eine neue Schadensabrechnung.

Art. 12 Abtretung oder Verpfändung des Auszahlungsanspruchs

Eine Verpfändung des Anspruchs auf Entschädigungsleistung ist nicht zulässig. Im Falle einer Abtretung bleiben die Einreden, die dem Versicherer zustehen, und das Recht der Aufrechnung auch gegenüber den Zessionaren bestehen. Der Schaden wird nur mit dem Versicherungsnehmer abgerechnet.

Art. 13 Folgen von Pflicht- oder Obliegenheitsverletzungen

(1) Wenn der Versicherungsnehmer eine gesetzliche oder vertragliche Verpflichtung nicht erfüllt oder gegen eine Obliegenheit verstoßen hat, ist der Versicherer von der Verpflichtung zur Leistung frei. Das gilt unabhängig von einer Kündigung des Versicherungsvertrages.

(2) Der Versicherer wird sich nicht auf die Leistungsfreiheit berufen,

- wenn die Verletzung der Verhaltenspflichten unverschuldet gewesen ist oder
- wenn die Verletzung der Verhaltenspflichten keinen Einfluss auf den Eintritt des Versicherungsfalles gehabt hat oder
- soweit die Verletzung der Verhaltenspflichten keinen Einfluss auf den Umfang der vom Versicherer zu erbringenden Leistung gehabt hat.

Art. 14 Vertragswährung

Vertragswährung ist der Euro (EUR). Auf andere Währungen lautende Beträge werden zum Referenzkurs der Europäischen Zentralbank am Tag, an dem der Versicherungsvertrag beginnt, in die Vertragswährung umgerechnet. Für die Berechnung der Entschädigungsleistung ist der Referenzkurs am Tag des Eintritts des Versicherungsfalles maßgebend, jedoch kein höherer Kurs als der am

(2) If the validity of the receivables is disputed, the receivables will only be indemnified if and to the extent that the Insured provides a non-appealable title that can be enforced at the seat of the debtor (e.g. ruling or acknowledgement of the receivable).

(3) All claims of the Insured against all debtors and all ancillary rights will be transferred to the Insurer in the amount of the indemnity provided. Upon the request of the Insurer, the Insured shall take all measures required for the transfer of rights. If the insured receivable was assigned as collateral, the Insurer may retain the indemnity until the assignee has obliged it to reassign the receivable.

(4) The Insured shall notify the Insurer of any payments or reductions to the receivable that were not included in the loss calculation (Art. 10 (3)). Where applicable, the Insurer shall make a new loss calculation.

Art. 12 Assignment or pledging of the claim to indemnity

Pledging of the claim to indemnification is not permitted. In the event of assignment, the pleas available to the Insurer and the right of set-off shall also apply vis-à-vis the assignees. The loss will only be settled with the Insured.

Art. 13 Consequences of failing to comply with duties and obligations

(1) If the Insured has failed to meet a legal or contractual obligation or has breached a duty, then the Insurer is released from the obligation to provide performance, irrespectively of termination of the insurance contract.

(2) The Insurer is not released from the obligation to provide performance

- if the Insured was not to blame for the breach of its duties of conduct, or
- if the breach did not have any influence on the occurrence of the Insured Event, or
- to the extent that the breach of the duties of conduct had no influence on the scope of the indemnification to be provided by the Insurer.

Art. 14 Currency of the contract

The currency of the contract is the euro (EUR). Amounts in other currencies will be converted to the currency of the contract according to the foreign exchange reference rate of the European Central Bank on the date on which the insurance contract commences. The reference rate on the date of occurrence of the Insured Event will be applicable to the calculation of the indemnity. However, the rate

Tag des Beginns des Versicherungsvertrages. Erlöse werden zu dem Kurs am Tag des Zahlungseinganges umgerechnet.

Währungen, für die es keinen Referenzkurs gibt, werden zu dem von der Oesterreichischen Nationalbank veröffentlichten Devisenkurs umgerechnet. Wird für den maßgebenden Tag kein Kurs veröffentlicht, gilt der Kurs jenes davorliegenden Tages, für den ein Kurs veröffentlicht worden ist.

Art. 15 Schlussbestimmungen

(1) Erklärungen, die den Bestand oder den Inhalt des Versicherungsverhältnisses betreffen (insbesondere Vertragsänderungen, Kündigung oder Rücktritt) bedürfen der Schriftform (§ 886 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch). Für alle übrigen Erklärungen ist die geschriebene Form ausreichend (§ 1b Versicherungsvertragsgesetz). Mündliche Nebenabreden haben keine Gültigkeit. Vertragssprache ist Deutsch.

(2) Es gilt österreichisches Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen und des UN-Kaufrechts. Ergänzend finden insbesondere die Vorschriften des Versicherungsvertragsgesetzes, des Unternehmensgesetzbuches und des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand ist Wien. ■

may not be higher than that of the date of commencement of the insurance contract. Proceeds will be converted according to the rate on the date of receipt of payment.

Currencies for which there is no reference rate of the European Central Bank will be converted according to the foreign exchange rate published by the National Bank of Austria (Oesterreichische Nationalbank). If no rate is published for the date in question, then the rate of the first preceding day for which a rate was published will be used.

Art. 15 Closing provisions

(1) Declarations concerning the existence or content of the insurance relationship (in particular amendments to the contract, termination or withdrawal) must be made in writing with handwritten signature (Section 886 Austrian General Civil Code (ABGB)). The written form is sufficient for all other declarations (Section 1b Austrian Insurance Contract Act (VersVG)). Verbal ancillary agreements are not valid. The contractual language is German.

(2) Austrian law applies to the exclusion of the conflict of laws and the UN commercial law. In addition, provisions including, but not limited to, the provisions of the Austrian Insurance Contract Act, the Austrian Commercial Code and the Austrian General Civil Code apply. The place of performance and sole place of jurisdiction is Vienna. ■